

Reglamento Biblioteca /Benutzungsordnung Bibliothek

<p>NUUESTRA BIBLIOTECA</p> <p>Está a disposición de todos aquellos que se interesan por Alemania y el idioma alemán.</p> <p>El material de la Biblioteca se refiere a la cultura alemana.</p> <p>Usted encontrará principalmente material sobre los siguientes temas: Arte, Filosofía, Psicología, Ciencias Sociales, Arquitectura y Diseño, Cómic, Cine, Teatro, Música, Literatura, Literatura infantil y juvenil, Historia y Geografía.</p>	<p>UNSERE BIBLIOTHEK</p> <p>steht allen zur Verfügung, die sich für die Bundesrepublik Deutschland und die deutsche Sprache interessieren.</p> <p>Der Medienbestand bezieht sich inhaltlich auf Deutschland.</p> <p>Erhältlich sind hauptsächlich Medien und Informationen zu folgenden Themen: Kunst, Philosophie, Psychologie, Sozialwissenschaften, Architektur, Design, Comics, Film, Theater, Musik, Literatur, Kinder- und Jugendliteratur, Geschichte und Geographie.</p>
<p>OFERTA DE LIBROS Y MEDIOS</p> <p>La biblioteca cuenta con libros en idioma alemán y español, DVDs, CDs de música y literatura, juegos electrónicos, juegos de mesa y revistas.</p> <p>La oferta se actualiza constantemente.</p>	<p>BUCH- UND MEDIENANGEBOT</p> <p>Die Bibliothek umfasst Bücher in deutscher und spanischer Sprache, DVDs, Musik- und Literaturtonträger, elektronische – und Brettspiele und Zeitschriften.</p> <p>Dieses Angebot wird ständig aktualisiert.</p>
<p>OFERTA DE INFORMACIÓN</p> <p>La Biblioteca le ofrece ayuda para resolver sus interrogantes referidas a Alemania. Para tal efecto contamos con obras de consulta actuales, Diccionarios, Enciclopedias, iPads y computadoras</p>	<p>INFORMATIONSONGEBOT</p> <p>Die Bibliothek bietet Ihnen Unterstützung bei Ihren deutschlandbezogenen Anfragen. Zu diesem Zweck halten wir aktuelle Nachschlagewerke, Lexika, Wörterbücher, Enzyklopädien bereit. iPads und Computern stehen auch zur Verfügung.</p>
<p>HORARIO DE ATENCIÓN</p> <p><u>Mañanas:</u> Lunes a Viernes de 09:00 a 13:00 horas Sábado de 10:00 a 13:00 horas</p> <p><u>Tardes:</u> Lunes y Jueves de 15:00 a 18:00 horas Martes y Miércoles de 15:00 a 20:00 horas Sábado de 14:00 a 17:00 horas</p> <p>En diciembre la Biblioteca cierra por inventario.</p> <p>Visitas guiadas a la biblioteca, previa cita.</p>	<p>ÖFFNUNGSZEITEN</p> <p><u>Vormittags:</u> Montag bis Freitag von 09.00 bis 13.00 Uhr Samstag von 10.00 bis 13.00 Uhr</p> <p><u>Nachmittags:</u> Montag und Donnerstag von 15.00 bis 18.00 Uhr Dienstag und Mittwoch von 15.00 bis 20.00 Uhr Samstag von 14.00 bis 17.00 Uhr</p> <p>In Dezember ist die Bibliothek wegen Inventur geschlossen.</p> <p>Bibliotheksführungen nach Absprache.</p>
<p>REQUISITOS PARA OBTENER UN CARNÉ DE LECTOR</p> <p>DNI (18 años cumplidos) Recibo de agua, luz o teléfono (último y original) Pago de cuota de inscripción: S/. 60.- público en general S/. 40.- estudiantes y jubilados (con carné)</p> <p>El carné será personal e intransferible y tendrá validez durante un año a partir del momento en que sea solicitado.</p>	<p>LESERAUSWEIS, NUTZUNGS GEBÜHREN</p> <p>Zur Ausleihe von Büchern und audiovisuellen Medien berechtigt ein Leserausweis, der nach Vorlage des Personalausweises (mind. 18 Jahre alt) sowie eines Nachweises der Adresse und der Zahlung von S/. 60.- (Studierende und Rentner*innen S/. 40.-) ausgestellt wird.</p> <p>Der Leserausweis ist nicht übertragbar und gilt unabhängig vom Kalenderjahr für 12 Monate.</p>

<p>Alumnos del Goethe-Institut gratis (con constancia de matrícula por tres meses)</p> <p>La inscripción se realiza en horas de atención hasta 30 minutos antes del cierre.</p> <p>Dar aviso inmediato de la pérdida del carné, pues el poseedor del mismo es responsable de los préstamos que se hagan a su nombre.</p> <p>La obtención de un duplicado cuesta S/. 5.-</p>	<p>Kostenlos für unsere Kursteilnehmende (mit Einschreibungsbestätigung für 3 Monaten)</p> <p>Die Einschreibung ist jederzeit bis 30 Min. vor Ende der Öffnungszeiten möglich.</p> <p>Bei Verlust des Leserausweises geben Sie bitte sofort Bescheid, da der Besitzer des Leserausweises für das auf seinen Namen ausgeliehene Material verantwortlich ist.</p> <p>Die Ausstellung einer Ersatzkarte kostet S/. 5.-</p>
<p>PLAZOS</p> <p>Libros:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Máximo 3 unidades - Durante 2 semanas <p>Revistas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Máximo 2 unidades - Durante 2 semanas - El último ejemplar es sólo para uso interno <p>CDs, DVDs, Juegos y Paquetes de Medios</p> <ul style="list-style-type: none"> - Máximo 2 unidades - Durante 1 semana <p>En conjunto no salen al préstamo más de 5 materiales.</p> <p>Material de referencia o de cooperación pedagógica (etiqueta roja y verde) no sale en préstamo.</p> <p>El plazo de entrega del material puede ser ampliado, hasta dos veces, siempre y cuando se presente el material en el mostrador o se haga una renovación en línea: http://www.goethe.de/renovacion o desde su cuenta de usuario (el día anterior a la fecha del vencimiento) y mientras que otro lector no lo haya solicitado.</p> <p>Si usted hace la renovación en línea, espere un mail de confirmación de nuestra parte.</p> <p>No es posible renovar el material por teléfono.</p> <p>Por retraso en el plazo de entrega cobraremos S/. 0.50 por material prestado y por día.</p> <p>Si el retraso es reiterado y/o demasiado prolongado se cancelará el servicio.</p>	<p>FRISTEN</p> <p>Bücher</p> <ul style="list-style-type: none"> - maximal: 3 - Ausleihfrist: 2 Wochen <p>Zeitschriften:</p> <ul style="list-style-type: none"> - maximal: 2 - Ausleihfrist: 2 Wochen - Das neueste Exemplar kann nur in der Bibliothek gelesen werden. <p>CDs, DVDs, Spiele und Medienpaketen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - maximal: 2 - Ausleihfrist: 1 Woche <p>Sie können jeweils bis zu 5 Medien ausleihen.</p> <p>Medien aus dem Präsenzbestand (rote und grüne Etikette) können nicht entliehen werden.</p> <p>Die Ausleihfrist kann bei Vorlage der entliehenen Medien bis zu zweimal verlängert werden (auch online möglich http://www.goethe.de/renovacion oder durch die Benutzerkonto jedoch nur am Vortag vor Ende der Ausleihfrist), sofern sie nicht durch andere Benutzer vorbestellt sind.</p> <p>Wenn Sie das Material online verlängern, warten Sie bitte auf eine Bestätigungsmail unsererseits.</p> <p>Telefonische Verlängerungen sind leider nicht möglich.</p> <p>Bei Überziehung der Ausleihfrist wird eine Verzugsgebühr in Höhe von S/. 0.50 pro entliehenes Material und pro Tag erhoben. Bei häufiger und/oder langer Fristüberschreitung erfolgt der Ausschluss von der Ausleihe.</p>
<p>REPOSICIÓN DE MATERIAL</p> <p>La pérdida o daño del material será cubierta por el lector con la reposición o el pago del costo.</p>	<p>MEDIENERSATZ</p> <p>Bei Verlust oder Beschädigung der Medien wird eine Gebühr für die Ersatzbeschaffung erhoben.</p>
<p>CATÁLOGO DE LA BIBLIOTECA</p> <p>https://lima.bibliothek.goethe.de</p>	<p>BIBLIOTHEKSKATALOG (OPAC)</p> <p>https://lima.bibliothek.goethe.de</p>
<p>PRÉSTAMO DIGITAL GRATUITO PARA TODOS</p> <p>Inicie sesión en MeinGoethe.de. Si aún no tiene una cuenta en MeinGoethe.de, regístrese en www.goethe.de/peru</p> <p>Después de iniciar sesión en MeinGoethe.de, vaya</p>	<p>KOSTENLOSE ONLEIHE FÜR ALLE</p> <p>Melden Sie sich bei MeinGoethe.de an. Sollten Sie noch kein Konto bei MeinGoethe.de haben, registrieren Sie sich bitte: www.goethe.de/peru</p> <p>Nach der Anmeldung bei MeinGoethe.de gehen Sie</p>

<p>al menú "Mi préstamo digital" y haga clic en el botón "eLibrary". ¡Y ya puede descargar los medios de su preferencia!</p>	<p>zum Menüpunkt „Meine Onleihe“ und klicken dort auf den Button „eLibrary“. Und schon können Sie die digitalen Medien unserer Onleihe nutzen.</p>
<p>GAMING SPACE</p> <p>En nuestra biblioteca encontrará muchos juegos de mesa y videojuegos para aprender el idioma alemán.</p> <p>Nuestros lectores también pueden echar un vistazo al futuro y probar nuestros lentes de realidad virtual en nuestro Gaming Space.</p>	<p>GAMING SPACE</p> <p>In unserer Bibliothek befinden sich zahlreiche Brett- und Videospiele zum spielerischen Erlernen der deutschen Sprache.</p> <p>Wir ermöglichen auch unseren Leser*innen einen Einblick in die Zukunft, indem sie unsere Virtual Reality- Brillen in unserem Gaming Space ausprobieren können.</p>
<p>SONIC CHAIR</p> <p>Sonic-Chair es una estación multimedia con una alta calidad de sonido que ofrece al usuario una variedad de posibilidades: desde la relajación hasta el aprendizaje, la música o la navegación por Internet.</p>	<p>SONIC CHAIR</p> <p>Der Sonic-Chair ist eine Multimediastation mit einer hohen Tonqualität, die dem Nutzer vielfältige Möglichkeiten bietet: von Entspannen über Lernen, bis hin zu Musikhören oder im Internet surfen.</p>
<p>OBSERVACIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> - El lector no debe reproducir total o parcialmente el material, sujetándose a las disposiciones referentes a los derechos de autor (copyright). - Por el propio interés del lector, sugerimos no transferir a terceros el material tomado en préstamo. - Carteras, mochilas, abrigos, libros de curso, etc. deberán guardarse en los casilleros antes de ingresar. -Está prohibido ingresar a la Biblioteca con niños menores de 13 años. - Los celulares están autorizados en modo silencio. Para responder llamadas por favor salir de la biblioteca para no incomodar a otros usuarios. - Los infractores al presente reglamento perderán sus derechos, cancelándoseles el carné. - Se ruega observar el mayor silencio, no fumar y no traer alimentos a la sala. - Por su seguridad los ambientes de la Biblioteca están siendo filmados. <p>Esperamos que disfrute su visita a nuestra Biblioteca. Sugerencias para mejorar nuestro servicio son siempre bienvenidas.</p> <p>Jr. Nazca 722 Jesús María Teléfono: 4333180 anexo 113 www.goethe.de/peru infobib-lima@goethe.de</p>	<p>HINWEISE FÜR DIE LESER</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die Reproduktion von Texten und Bildern, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung des Verlages urheberrechtswidrig und strafbar. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übersetzungen und für die Verarbeitung mit elektronischen Systemen. - Wir bitten die Leser im eigenen Interesse, das entlehene Material nicht an dritte Personen weiterzugeben. -Bitte schließen Sie Ihre Taschen, Mäntel, Kursbücher usw. im Taschenschrank ein. -Der Aufenthalt in der Bibliothek von Kindern unter 13 Jahren ist nicht gestattet. - Mobiltelefone sind im lautlosen Modus autorisiert. Um Anrufe entgegenzunehmen, verlassen Sie bitte die Bibliothek, um andere Benutzer nicht zu stören. - Bei Verstoß gegen die Benutzungsordnung wird dem Leser der Ausweis entzogen. - Wir bitten um Ruhe. Das Rauchen, Essen und Trinken ist im Bibliotheksraum verboten. -Aus Sicherheitsgründen werden die Räume der Bibliothek gefilmt. <p>Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in der Bibliothek und freuen uns über Vorschläge und Anregungen zur Verbesserung unserer Dienste.</p> <p>Jr. Nazca 722 Jesús María Telefon: 4333180 Durchwahl 113 www.goethe.de/peru infobib-lima@goethe.de</p>